



**LANCEMENT DU GROUPE DE TRAVAIL FLE+**

**RETOURS D'EXPÉRIENCE SUR LES ATELIERS  
SOCIOLINGUISTIQUES (ASL)**

**17 NOVEMBRE  
13H30 - 17H00**

**BAPA Bruxelles**  
Rue de l'Epargne 7  
1000 Bruxelles

**« Evaluation »**

**INTERVENANTES Odile Hennecart et Soraya El Barkani**



Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne

# ÉVALUATION

PERMET DE RÉCOLTER DES INFORMATIONS SUR LES **BESOINS** DES PARTICIPANT.ES  
ET  
DE SE RENDRE COMPTE DES **PROGRÈS** (CE QUI A ÉTÉ ACQUIS OU PAS).

**IMPLIQUE** LES PARTICIPANT.ES ET EST TOUJOURS **ANCRÉE** DANS UN **ESPACE SOCIAL**.

# 5 ÉVALUATIONS

1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT

2. ÉVALUATION INITIALE

3. ÉVALUATION DE SUIVI

4. ÉVALUATION FINALE

5. AUTOÉVALUATION

# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT

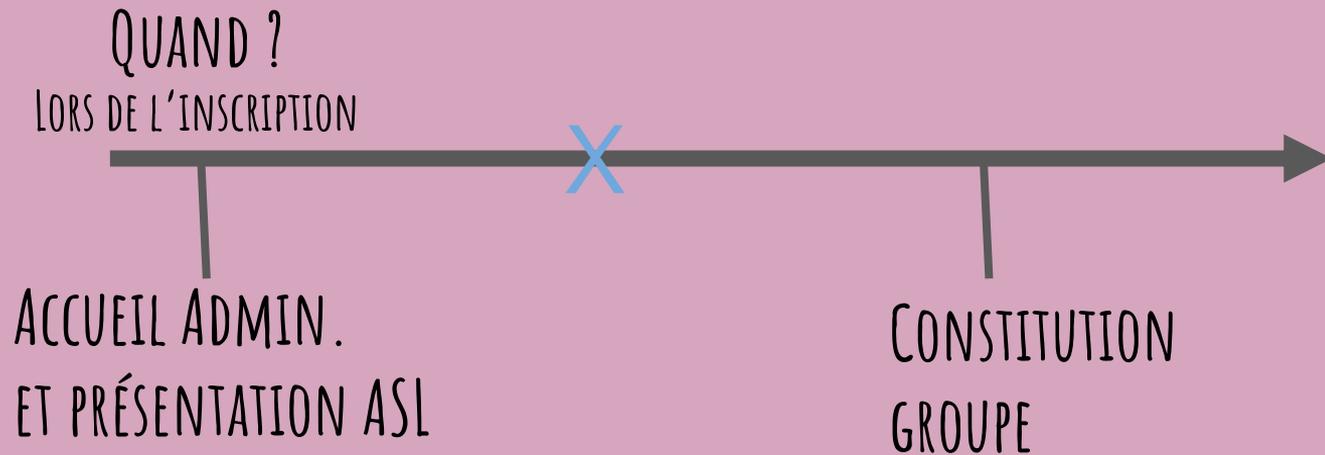
# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT

QUAND ?



ACCUEIL ADMIN.  
ET PRÉSENTATION ASL

# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT



# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT

COMMENT ?



# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT : COMMERCE

COMMENT ?



# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT : COMMERCES - BANQUE

COMMENT ?



Prix au kilo ?



Ces logos, qu'est-ce que c'est ?

# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT : COMMERCES – BANQUE – ESPACES CULTURELS

COMMENT ?



Prix au kilo ?



Ces logos, qu'est-ce que c'est ?

Qu'est-ce que c'est ? Y êtes-vous déjà allé ?  
Aimeriez-vous y aller ?



# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT : COMMERCES – BANQUE – ESPACES CULTURELS – LOGEMENT...

## COMMENT ?



Prix au kilo ?



Ces logos, qu'est-ce que c'est ?

Qu'est-ce que c'est ? Y vous êtes déjà allé ?  
Aimeriez y aller ?



CONTRAT DE BAIL

Qu'est-ce que c'est ?  
Quel est le montant du loyer ?  
Quelle est la durée de la location ?

# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT : COMMERCES – BANQUE – ESPACES CULTURELS – LOGEMENT...

COMMENT ?



Prix au kilo ?



Ces logos, qu'est-ce que c'est ?



Qu'est-ce que c'est ? Y vous êtes déjà allé ?  
Aimeriez y aller ?



CONTRAT DE BAIL

Qu'est-ce que c'est ?  
Quel est le montant du loyer ?  
Quelle est la durée de la location ?

# 1. ÉVALUATION DE POSITIONNEMENT

## POURQUOI ?



- DÉTERMINER QUELS ESPACES SOCIAUX ABORDER

MESURER LE DEGRÉ D'AUTONOMIE DANS PLUSIEURS ESPACES SOCIAUX :

- \* LES BESOINS COMMUNICATIFS (CO, PO, CE, PE)

- \* LES INFOS CONNUES

- \* LA CONNAISSANCE DES CODES SOCIAUX

- CONSTITUER UN GROUPE



## 2. ÉVALUATION INITIALE

## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

QUAND ?



A horizontal timeline arrow pointing to the right. Two vertical tick marks extend downwards from the arrow. The first tick mark is positioned above the text 'ACCUEIL ADMIN. ET PRÉSENTATION ASL'. The second tick mark is positioned above the text 'CONSTITUTION GROUPE'.

ACCUEIL ADMIN.  
ET PRÉSENTATION ASL

CONSTITUTION  
GROUPE

## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

QUAND ?

ACCUEIL ADMIN.  
ET PRÉSENTATION ASL

CONSTITUTION  
GROUPE

1ÈRE SÉQUENCE PÉDA



## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

COMMENT ?



## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

COMMENT ?



## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

COMMENT ?



QUESTIONNAIRE



ENREGISTREMENT



## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

COMMENT ?



QUESTIONNAIRE

CE : IDENTIFIER LES DOCUMENTS,  
TROUVER LA DATE, LE MONTANT.



ENREGISTREMENT



CO : QUI SONT CES PERSONNES ?  
QUAND VONT-ELLES PASSER ? COMBIEN DE  
TEMPS ÇA VA DURER ?

AGIR DANS LES ESPACES SOCIAUX :  
QUE FAITES-VOUS DANS CETTE SITUATION ?



## 2. ÉVALUATION INITIALE : LE LOGEMENT

### COMMENT ?



QUESTIONNAIRE

CE : IDENTIFIER LES DOCUMENTS,  
TROUVER LA DATE, LE MONTANT.

VARIABLE (JUSQU'À UNE SÉANCE)



ENREGISTREMENT



CO : QUI SONT CES PERSONNES ?  
QUAND VONT-ELLES PASSER ? COMBIEN DE  
TEMPS ÇA VA DURER ?

AGIR DANS LES ESPACES SOCIAUX :

QUE FAITES-VOUS DANS CETTE SITUATION ?



## 2. ÉVALUATION INITIALE

### POURQUOI ?

IDENTIFIER PLUS **FINEMENT** LES BESOINS ET LES ACQUIS DANS L'USAGE D'UN ESPACE SOCIAL



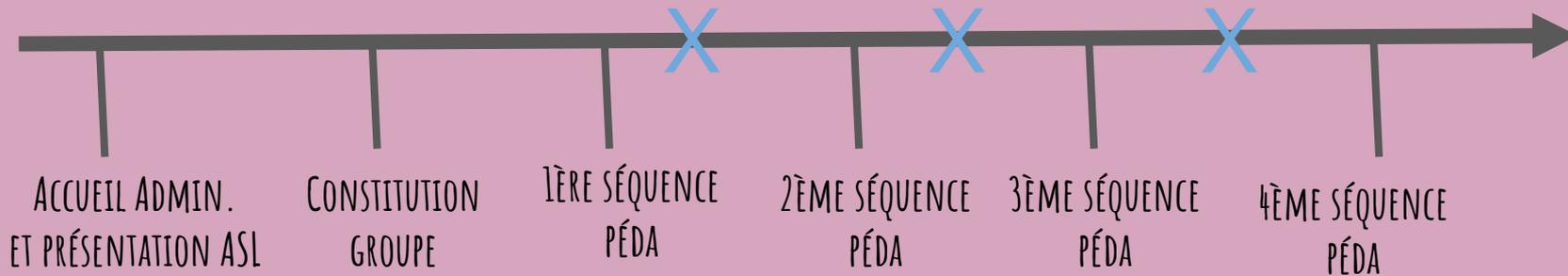
- QUELLE **COMPRÉHENSION** DE QUELLES INFOS ?
- QUELS **USAGES** DE QUELS **SUPPORTS ÉCRITS** ?
- QUELLE UTILISATION DE QUELS **ACTES DE PAROLES** ?
- QUELLE IDENTIFICATION DES **INTERVENANTS** ?
- QUELLE IDENTIFICATION DES **CODES SOCIAUX** REQUIS ?



### 3. ÉVALUATION DE SUIVI

### 3. ÉVALUATION DE SUIVI : LE LOGEMENT

QUAND ?



### 3. ÉVALUATION DE SUIVI : LE LOGEMENT

MISE EN SITUATION RÉELLE DANS UNE AIS

COMMENT ?



**FICHE MISSION**  
 EXPLIQUEZ À LA  
 PERSONNE DE CONTACT  
 QUEL TYPE DE  
 LOGEMENT VOUS  
 CHERCHEZ ?

### 3. ÉVALUATION DE SUIVI : LE LOGEMENT

MISE EN SITUATION RÉELLE DANS UNE AIS

COMMENT ?



**FICHE MISSION**  
 EXPLIQUEZ À LA  
 PERSONNE DE CONTACT  
 QUEL TYPE DE  
 LOGEMENT VOUS  
 CHERCHEZ ?

### 3. ÉVALUATION DE SUIVI : LE LOGEMENT

COMMENT ?

MISE EN SITUATION RÉELLE DANS UNE AIS

FEED – BACK

EN VISIONNANT ET  
COMMENTANT LA VIDÉO



FICHE MISSION  
EXPLIQUEZ À LA  
PERSONNE DE CONTACT  
QUEL TYPE DE  
LOGEMENT VOUS  
CERCHER ?

### 3. ÉVALUATION DE SUIVI : LE LOGEMENT

POURQUOI ?

- VÉRIFIER LES PROGRÈS/BESOINS.
- FAIRE ÉNONCER ET VALORISER DES COMPÉTENCES.
- RÉAJUSTER LA PROPOSITION PÉDAGOGIQUE POUR QUE LE TRANSFERT SOIT POSSIBLE EN SITUATION RÉELLE.

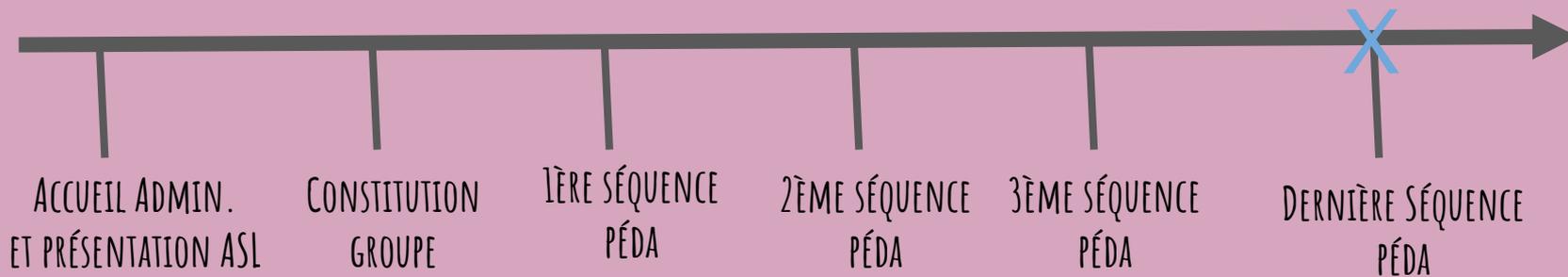




## 4. ÉVALUATION FINALE : LE LOGEMENT

## 4. ÉVALUATION FINALE : LE LOGEMENT

QUAND ?



## 4. ÉVALUATION FINALE: LE LOGEMENT

COMMENT ?



ÉVALUATION INITIALE & FINALE

## 4. ÉVALUATION FINALE: LE LOGEMENT

COMMENT ?



ÉVALUATION INITIALE & FINALE



SITUATION RÉELLE

## 4. ÉVALUATION FINALE

COMMENT ?



Espace social : les AIS				
Nom participant.e : .....		Nom formateur/-trice : .....		
Date évaluation 1 : .....		Date évaluation 2 : .....		
Objectifs visés	Pas acquis	En cours ac*	Acquis	Transférable
Trouve une adresse d'Ais sur internet.				
Sur le net, trouve les transports en commun pour s'y rendre.				
Peut s'y rendre seul.				
Prend un rendez-vous par téléphone.				
Note son rendez-vous dans son agenda.				
Remplit le formulaire d'inscription.				
Explique type de logement dont à besoin.				
Utilise le vouvoiement.				

GRILLE AVEC CRITÈRES

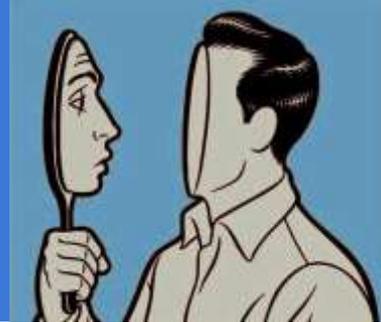
## 4. ÉVALUATION FINALE

### POURQUOI ?



- VÉRIFIER L'ÉVOLUTION DU RÔLE SOCIAL DE LA PERSONNE
- SE RENDRE COMPTE DES RÉSULTATS
- LA SUITE ?

# 5. AUTOÉVALUATION



COMMENT LES PARTICIPANT.ES SE RENDENT COMPTE DE LEURS PROGRÈS ?  
COMMENT ILS / ELLES LES **EXPRIMENT** ?  
QU'EST-CE QUE CHACUN.E VA POUVOIR **RÉUTILISER** ?

COMMENT ?

# 1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES

1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES
2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...

1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES
2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...
3. EN ANALYSANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...

1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES
2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...
3. EN ANALYSANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...
4. EN SE METTANT RÉELLEMENT EN SITUATION

1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES
2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...
3. EN ANALYSANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...
4. EN SE METTANT RÉELLEMENT EN SITUATION
5. EN EXPLOITANT LEURS ACQUIS DANS UN AUTRE CONTEXTE

# 1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES

Adresse	<del>17-18-19</del> Avenue van der Schuerbeek
N° téléphone	045, n° 162 1083 0465 2046 89
Adresse E-mail	
Date de naissance	10/11/89
Pays de votre nationalité	
A quel niveau avez-vous terminé vos études ?	
N° de registre national	Belgique 87 00 00 176 44
N° de compte en banque	
Votre statut financier	Chômage - CFAS - Sans revenu
Etes-vous inscrit à ACTINS ?	Oui / Non

# 1. EN COMPARANT LEURS PROPRES PRODUCTIONS ORALES OU ÉCRITES

Adresse	<del>2465 2046 59</del> Avenue van der Schuerbeek
N° téléphone	045, n° 162 1083 0465 2046 59
Adresse E-mail	
Date de naissance	10/11/89
Pays de votre nationalité	
À quel niveau avez-vous terminé vos études ?	
N° de registre national	Belgique 87 00 00 176 44
N° de compte en banque	
Votre statut financier	Chômage - CPAS - Sans revenu
Etes-vous inscrit à ACTIVIS ?	Oui / Non

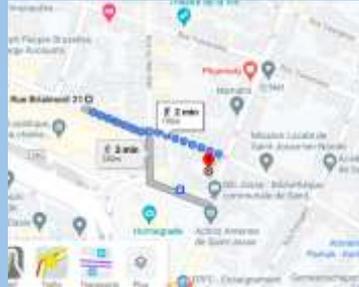
Adresse	Avenue Van der Schuerbeek, 165, 1161 1163 - Gennevilliers
N° téléphone	045 / n° 4 03
Adresse E-mail	piere.pon@gmail.com
Date de naissance	02/01/1989
Pays de votre nationalité	saoudite, belgiste
À quel niveau avez-vous terminé vos études ?	/
N° de registre national	89 00 00 165 00
N° de compte en banque	36 36 36 151 70 00
Votre statut financier	Chômage - CPAS - Sans revenu
Etes-vous inscrit à ACTIVIS ?	Oui / Non

## 2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...

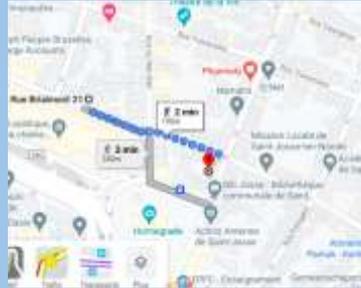
## 2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...



## 2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...



## 2. EN RACONTANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...





### 3. EN ANALYSANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...

### 3. EN ANALYSANT COMMENT ILS ONT FAIT POUR...

- Regardez ce document. La bibliothèque est fermée tous les lundis.

Vrai      Faux

- Vous pouvez aller à la bibliothèque :

le mardi, à 17h      le jeudi, à 8h     le samedi, à 15h     le lundi, à 11h

- Vous connaissez les moyens de transports qui permettent d'aller à la bibliothèque ?

Oui      Non

Si oui, lesquels ? .....

- Regardez ce ticket. Jusqu'à quelle date vous pouvez garder les livres empruntés ?

.....



## 4. EN SE METTANT RÉELLEMENT EN SITUATION

## 4. EN SE METTANT RÉELLEMENT EN SITUATION



## 5. EN EXPLOITANT LEURS ACQUIS DANS UN AUTRE CONTEXTE

## 5. EN EXPLOITANT LEURS ACQUIS DANS UN AUTRE CONTEXTE







QUELLE EST POUR VOUS, LA DIFFÉRENCE ENTRE UN TEST ET UNE ÉVALUATION ?

# MERCI !

ODILE HENNECART

[ODILEHENNECARTPROFORAL@GMAIL.COM](mailto:ODILEHENNECARTPROFORAL@GMAIL.COM)

02/642.93.84

SORAYA EL BARKANI

[ELBARKANI.SORAYA@SIMAASBL.BE](mailto:ELBARKANI.SORAYA@SIMAASBL.BE)

02/219.45.98

17-11-2021



Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne